



Regular meeting of Council

Monday, March 26, 2018

7:00 p.m.

MINUTES

PRESENT:

Council

Jeanne Charlebois, Mayor

Councillors: André Chamailard, Daniel Lalonde, Yves Paquette, Johanne Portelance and Michel Thibodeau

Motivated Absence

Pierre Ouellet, Councillor

Resource persons

Christine Groulx, Clerk

Philippe Timbers, Treasurer

Manon Belle-Isle, Planner

Nicole Trudeau, Manager of recreational, community and cultural activities

1. Reflection and opening of the regular meeting

Councillor Johanne Portelance recites the opening reflection.

Mayor calls the meeting to order at 7:00 p.m.

2. Adoption of the agenda

R-109-18

Moved by Johanne Portelance

Seconded by Daniel Lalonde

Be it resolved that the agenda be adopted after the addition of the following items and the withdrawal of items 9.5, 10.6 and 14.1:

9.10 Letter of credit

9.11 Bike Fest

Carried.

3. Disclosures of conflicts of interest

Councillor Johanne Portelance declares a conflict of interest with regard to item 12.3 since her spouse is the coordinator of the Joint Recycling Committee.

4. Adoption of the minutes

(Closed meetings remitted under confidential seal)

**4.1 Public meeting,
January 22, 2018**

**Regular meeting and closed meeting,
January 29, 2018**

R-110-18

Moved by Yves Paquette

Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved that the minutes be adopted as presented.

Carried.

**4.2 Special meeting and closed meeting,
February 5, 2018**

**Regular meeting and closed meeting,
February 12, 2018**

**Special meeting and closed meeting,
February 15, 2018**

**Special meeting and closed meeting,
February 28, 2018**

R-111-18

Moved by André Chamaillard

Seconded by Johanne Portelance

Be it resolved that the minutes be adopted as presented.

Carried.

**4.3 Public meeting,
March 5, 2018**

**Special meeting and closed meeting,
March 8, 2018**

**Regular meeting and closed meeting,
March 12, 2018
R-112-18**

Moved by Daniel Lalonde
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved that the minutes be adopted as presented.

Carried.

**** Minutes of the Committees**

**General Government Services Committee and closed meeting,
February 7, 2018
March 6, 2018
R-113-18**

Moved by Michel Thibodeau
Seconded by André Chamaillard

Be it resolved to receive the minutes as presented.

Carried.

**Economic Development and Tourism Services Committee and closed
meeting,
February 8, 2018
R-114-18**

Moved by Johanne Portelance
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved to receive the minutes as presented.

Carried.

**Public Works and Environment Services Committee,
February 9, 2018
R-115-18**

Moved by Yves Paquette
Seconded by André Chamaillard

Be it resolved to receive the minutes as presented as presented.

Carried.

**Recreation and Culture Services Committee and closed meeting,
February 15, 2018**

R-116-18

Moved by André Chamaillard

Seconded by Johanne Portelance

Be it resolved to receive the minutes as presented.

Carried.

5. Reports of the Mayor and Councillors

Verbal reports are made.

6. Presentation

None.

7. Delegations

7.1 BIA, Re: Main Streets Foundation – Revitalization of Main St.

Mr. Claude Thériault addresses the municipal council.

8. Question period

None.

9. Matters requiring action

9.1 Dedication of parts of lots as municipal streets, Re: Roch, Charlebois and Pilon

R-117-18

Moved by Yves Paquette

Seconded by André Chamaillard

Be it resolved to adopt a by-law to dedicate Parts 18, 19 & 20 of Plan 46R-5325 as parts of Roch, Charlebois and Pilon Streets, as recommended in document REC-15-18.

Carried.

9.2 Amendment to Election signs By-law

R-118-18

Moved by Michel Thibodeau

Seconded by Johanne Portelance

Be it resolved to adopt an amendment to By-law N° 22-2010, regulating the electoral signs, as recommended in document REC-20-18.

Carried.

**9.3 Cultural agri-food market on Île du Chenail
R-119-18**

Moved by Daniel Lalonde
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved to allow the activities proposed by the Centre culturel Le Chenail for a cultural agri-food market for the 2018 summer season and that it be coordinated with the Recreation and Cultural Department and the Municipal Building Department, as recommended in document REC-21-18.

Carried.

**9.4 Taxis By-law amendment
R-120-18**

Moved by Johanne Portelance
Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved to amend By-law N° 37-2004 to allow the use of a hybrid vehicle as a taxi up to 14 years, as recommended in document REC-19-18.

Carried.

9.5 Property disposal, Re: Part of Côte abattoir

Item withdrawn.

**9.6 Investment renewal
R-121-18**

Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved to renew the term deposit investment of \$500,000.00 with TD Commercial Banking for a six-month term at a rate of 1,89%, as recommended in document REC-22-18.

Carried.

**9.7 Invoices electronic payment
R-122-18**

Moved by André Chamaillard

Seconded by Johanne Portelance

Whereas the agreement of use of the service of Internet banking solutions with the National Bank requires a double authorization for the operations and the management of the bank account.

Be it resolved to allow single authorization for the electronic payment of invoices directly from the National Bank website and that the treasurer submits to Council a monthly report for the invoices paid electronically, such as is the case for payments made by cheques, as recommended in document REC-23-18.

Carried.

**9.8 Physio Lalonde, Re: Lease
R-123-18**

Moved by Johanne Portelance
Seconded by Daniel Lalonde

Be it resolved to authorize the signing of a renewable one-year rental contract for suite 100 at the Robert Hartley Sports Complex with Lalonde Physio, and;

Be it also resolved to authorize the Manager of Recreational, Community and Cultural Activities to finalize and sign the Rental Contract with Lalonde Physio, as recommended in document REC-04-18.

Carried.

**9.9 Activities on the river for the summer 2018
R-124-18**

Moved by André Chamaillard
Seconded by Johanne Portelance

Be it resolved to authorize the offering of waterfront activities for the summer of 2018 at Confederation Park, and;

Be it also resolved to authorize the Manager of Recreational, Community and Cultural Activities to finalize and sign the rental contract with Csurf of Hawkesbury, as recommended in document REC-24-18.

Carried.

**9.10 Letter of credit, Re: Robinson
R-125-18**

Moved by Johanne Portelance
Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved to accept Mr. Robinson's request by decreasing the amount of the letter of credit from \$100,000.00 to \$40,000.00 and to keep the balance until all conditions have been met to cancel the letter, as recommended in document REC-27-18.

Carried.

**9.11 Financial support for Bike Fest traffic circulation and safety
R-126-18**

Moved by Yves Paquette
Seconded by André Chamaillard

Whereas Council wishes to support the Hawkesbury Bike Fest 2018 Edition,
and;

Whereas Council wishes to ensure the safety of its residents and visitors.

Be it resolved to approve to fund the costs related to traffic circulation and security for the 2018 Edition of the Bike Fest to a maximum of \$10,000.00, as recommended in document REC-25-18.

Carried.

10. By-laws

10.1 N° 12-2018 to lift parts of lots and dedicate same as public highways, Re: Rock, Charlebois and Pilon Streets.

1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried

Carried.

10.2 N° 13-2018 to amend By-law N° 40-2013 regulating garage sales.

1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried

Carried.

10.3 N° 14-2018 to amend By-law N° 22-2010 to regulate election signs.

1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried

Carried.

10.4 N° 15-2018 to amend taxi By-law.

1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried

Carried.

10.5 N° 16-2018 to enter into an agreement with Mr. Gas Limited.

This item is postpone to the meeting of April 9, 2018.

10.6 N° 17-2018 to adopt the 2018 budget estimates.

Item withdrawn.

11. Notices of motion

None.

12. Services reports and requests for support

12.1 Reports and summary of building permits for the months of January and February 2018

R-127-18

Moved by Johanne Portelance

Seconded by Daniel Lalonde

Be it resolved to accept the report and summary of building permits for the months of January and February 2018.

Carried.

**12.2 Lists of cheques issued for January and February 2018
R-128-18**

Moved by Michel Thibodeau
Seconded by André Chamaillard

Be it resolved to receive the lists of cheques issued respectively for the month of January 2018 in the amount of \$1,822,892.89 and for the month of February 2018 in the amount \$1,855,009.79, as presented.

Carried.

**** Councillor Johanne Portelance does not participates to the discussion nor to the vote.**

**12.3 Joint Recycling Committee – Report dated February 20, 2018
R-129-18**

Moved by André Chamaillard
Seconded by Daniel Lalonde

Be it resolved to receive the Joint Recycling Committee report dated February 20, 2018.

Carried.

**12.4 Calendar of Council meetings for April 2018
R-130-18**

Moved by Daniel Lalonde
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved to accept the calendar of meetings for the month of April.

Carried.

13. Question period from the Municipal Council

None.

14. Closed meeting

14.1 Personnel

This item is withdrawn.

15. **Confirmation by-law**

15.1 **N° 18-2018 to confirm the proceeding of Council.**

1st reading - carried

2nd reading - carried

3rd reading - carried

Carried.

16. **Adjournment**

R-131-18

Moved by Daniel Lalonde

Seconded by Yves Paquette

Be it resolved that the meeting be adjourned at 8:20 p.m.

Carried.

ADOPTED THIS 30th DAY OF APRIL 2018.

Jeanne Charlebois, Mayor

Christine Groulx, Clerk



Regular meeting of Council

Monday, March 26, 2018

7:00 p.m.

MINUTES

PRESENT:

Council

Jeanne Charlebois, Mayor

Councillors: André Chamailard, Daniel Lalonde, Yves Paquette, Johanne Portelance and Michel Thibodeau

Motivated Absence

Pierre Ouellet, Councillor

Resource persons

Christine Groulx, Clerk

Philippe Timbers, Treasurer

Manon Belle-Isle, Planner

Nicole Trudeau, Manager of recreational, community and cultural activities

1. Reflection and opening of the regular meeting

Councillor Johanne Portelance recites the opening reflection.

Mayor calls the meeting to order at 7:00 p.m.

2. Adoption of the agenda

R-109-18

Moved by Johanne Portelance

Seconded by Daniel Lalonde

Be it resolved that the agenda be adopted after the addition of the following items and the withdrawal of items 9.5, 10.6 and 14.1:

9.10 Letter of credit

9.11 Bike Fest

Carried.

3. Disclosures of conflicts of interest

Councillor Johanne Portelance declares a conflict of interest with regard to item 12.3 since her spouse is the coordinator of the Joint Recycling Committee.

4. Adoption of the minutes

(Closed meetings remitted under confidential seal)

**4.1 Public meeting,
January 22, 2018**

**Regular meeting and closed meeting,
January 29, 2018**

R-110-18

Moved by Yves Paquette

Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved that the minutes be adopted as presented.

Carried.

**4.2 Special meeting and closed meeting,
February 5, 2018**

**Regular meeting and closed meeting,
February 12, 2018**

**Special meeting and closed meeting,
February 15, 2018**

**Special meeting and closed meeting,
February 28, 2018**

R-111-18

Moved by André Chamailard

Seconded by Johanne Portelance

Be it resolved that the minutes be adopted as presented.

Carried.

**4.3 Public meeting,
March 5, 2018**

**Special meeting and closed meeting,
March 8, 2018**

**Regular meeting and closed meeting,
March 12, 2018
R-112-18**

Moved by Daniel Lalonde
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved that the minutes be adopted as presented.

Carried.

**** Minutes of the Committees**

**General Government Services Committee and closed meeting,
February 7, 2018
March 6, 2018
R-113-18**

Moved by Michel Thibodeau
Seconded by André Chamaillard

Be it resolved to receive the minutes as presented.

Carried.

**Economic Development and Tourism Services Committee and closed
meeting,
February 8, 2018
R-114-18**

Moved by Johanne Portelance
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved to receive the minutes as presented.

Carried.

**Public Works and Environment Services Committee,
February 9, 2018
R-115-18**

Moved by Yves Paquette
Seconded by André Chamaillard

Be it resolved to receive the minutes as presented as presented.

Carried.

**Recreation and Culture Services Committee and closed meeting,
February 15, 2018**

R-116-18

Moved by André Chamaillard

Seconded by Johanne Portelance

Be it resolved to receive the minutes as presented.

Carried.

5. Reports of the Mayor and Councillors

Verbal reports are made.

6. Presentation

None.

7. Delegations

7.1 BIA, Re: Main Streets Foundation – Revitalization of Main St.

Mr. Claude Thériault addresses the municipal council.

8. Question period

None.

9. Matters requiring action

9.1 Dedication of parts of lots as municipal streets, Re: Roch, Charlebois and Pilon

R-117-18

Moved by Yves Paquette

Seconded by André Chamaillard

Be it resolved to adopt a by-law to dedicate Parts 18, 19 & 20 of Plan 46R-5325 as parts of Roch, Charlebois and Pilon Streets, as recommended in document REC-15-18.

Carried.

9.2 Amendment to Election signs By-law

R-118-18

Moved by Michel Thibodeau

Seconded by Johanne Portelance

Be it resolved to adopt an amendment to By-law N° 22-2010, regulating the electoral signs, as recommended in document REC-20-18.

Carried.

**9.3 Cultural agri-food market on Île du Chenail
R-119-18**

Moved by Daniel Lalonde
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved to allow the activities proposed by the Centre culturel Le Chenail for a cultural agri-food market for the 2018 summer season and that it be coordinated with the Recreation and Cultural Department and the Municipal Building Department, as recommended in document REC-21-18.

Carried.

**9.4 Taxis By-law amendment
R-120-18**

Moved by Johanne Portelance
Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved to amend By-law N° 37-2004 to allow the use of a hybrid vehicle as a taxi up to 14 years, as recommended in document REC-19-18.

Carried.

9.5 Property disposal, Re: Part of Côte abattoir

Item withdrawn.

**9.6 Investment renewal
R-121-18**

Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved to renew the term deposit investment of \$500,000.00 with TD Commercial Banking for a six-month term at a rate of 1,89%, as recommended in document REC-22-18.

Carried.

**9.7 Invoices electronic payment
R-122-18**

Moved by André Chamaillard

Seconded by Johanne Portelance

Whereas the agreement of use of the service of Internet banking solutions with the National Bank requires a double authorization for the operations and the management of the bank account.

Be it resolved to allow single authorization for the electronic payment of invoices directly from the National Bank website and that the treasurer submits to Council a monthly report for the invoices paid electronically, such as is the case for payments made by cheques, as recommended in document REC-23-18.

Carried.

**9.8 Physio Lalonde, Re: Lease
R-123-18**

Moved by Johanne Portelance
Seconded by Daniel Lalonde

Be it resolved to authorize the signing of a renewable one-year rental contract for suite 100 at the Robert Hartley Sports Complex with Lalonde Physio, and;

Be it also resolved to authorize the Manager of Recreational, Community and Cultural Activities to finalize and sign the Rental Contract with Lalonde Physio, as recommended in document REC-04-18.

Carried.

**9.9 Activities on the river for the summer 2018
R-124-18**

Moved by André Chamaillard
Seconded by Johanne Portelance

Be it resolved to authorize the offering of waterfront activities for the summer of 2018 at Confederation Park, and;

Be it also resolved to authorize the Manager of Recreational, Community and Cultural Activities to finalize and sign the rental contract with Csurf of Hawkesbury, as recommended in document REC-24-18.

Carried.

**9.10 Letter of credit, Re: Robinson
R-125-18**

Moved by Johanne Portelance
Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved to accept Mr. Robinson's request by decreasing the amount of the letter of credit from \$100,000.00 to \$40,000.00 and to keep the balance until all conditions have been met to cancel the letter, as recommended in document REC-27-18.

Carried.

**9.11 Financial support for Bike Fest traffic circulation and safety
R-126-18**

Moved by Yves Paquette
Seconded by André Chamaillard

Whereas Council wishes to support the Hawkesbury Bike Fest 2018 Edition,
and;

Whereas Council wishes to ensure the safety of its residents and visitors.

Be it resolved to approve to fund the costs related to traffic circulation and security for the 2018 Edition of the Bike Fest to a maximum of \$10,000.00, as recommended in document REC-25-18.

Carried.

10. By-laws

10.1 N° 12-2018 to lift parts of lots and dedicate same as public highways, Re: Rock, Charlebois and Pilon Streets.

1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried

Carried.

10.2 N° 13-2018 to amend By-law N° 40-2013 regulating garage sales.

1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried

Carried.

10.3 N° 14-2018 to amend By-law N° 22-2010 to regulate election signs.

1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried

Carried.

10.4 N° 15-2018 to amend taxi By-law.

1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried

Carried.

10.5 N° 16-2018 to enter into an agreement with Mr. Gas Limited.

This item is postpone to the meeting of April 9, 2018.

10.6 N° 17-2018 to adopt the 2018 budget estimates.

Item withdrawn.

11. Notices of motion

None.

12. Services reports and requests for support

12.1 Reports and summary of building permits for the months of January and February 2018

R-127-18

Moved by Johanne Portelance

Seconded by Daniel Lalonde

Be it resolved to accept the report and summary of building permits for the months of January and February 2018.

Carried.

**12.2 Lists of cheques issued for January and February 2018
R-128-18**

Moved by Michel Thibodeau
Seconded by André Chamaillard

Be it resolved to receive the lists of cheques issued respectively for the month of January 2018 in the amount of \$1,822,892.89 and for the month of February 2018 in the amount \$1,855,009.79, as presented.

Carried.

**** Councillor Johanne Portelance does not participates to the discussion nor to the vote.**

**12.3 Joint Recycling Committee – Report dated February 20, 2018
R-129-18**

Moved by André Chamaillard
Seconded by Daniel Lalonde

Be it resolved to receive the Joint Recycling Committee report dated February 20, 2018.

Carried.

**12.4 Calendar of Council meetings for April 2018
R-130-18**

Moved by Daniel Lalonde
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved to accept the calendar of meetings for the month of April.

Carried.

13. Question period from the Municipal Council

None.

14. Closed meeting

14.1 Personnel

This item is withdrawn.

15. **Confirmation by-law**

15.1 **N° 18-2018 to confirm the proceeding of Council.**

1st reading - carried

2nd reading - carried

3rd reading - carried

Carried.

16. **Adjournment**

R-131-18

Moved by Daniel Lalonde

Seconded by Yves Paquette

Be it resolved that the meeting be adjourned at 8:20 p.m.

Carried.

ADOPTED THIS 30th DAY OF APRIL 2018.

Jeanne Charlebois, Mayor

Christine Groulx, Clerk